



Utrecht University

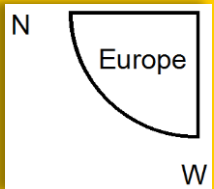
HUMBOLDT COLLOQUIUM
"RESEARCH WITHOUT BORDERS –
ALEXANDER VON HUMBOLDT'S LEGACY TODAY

11-13 APRIL 2019

"Transforming Definitions of Europe. The Image of the World and its Legacy, 1110-1500"

Natalia PETROVSKAIA

Utrecht University

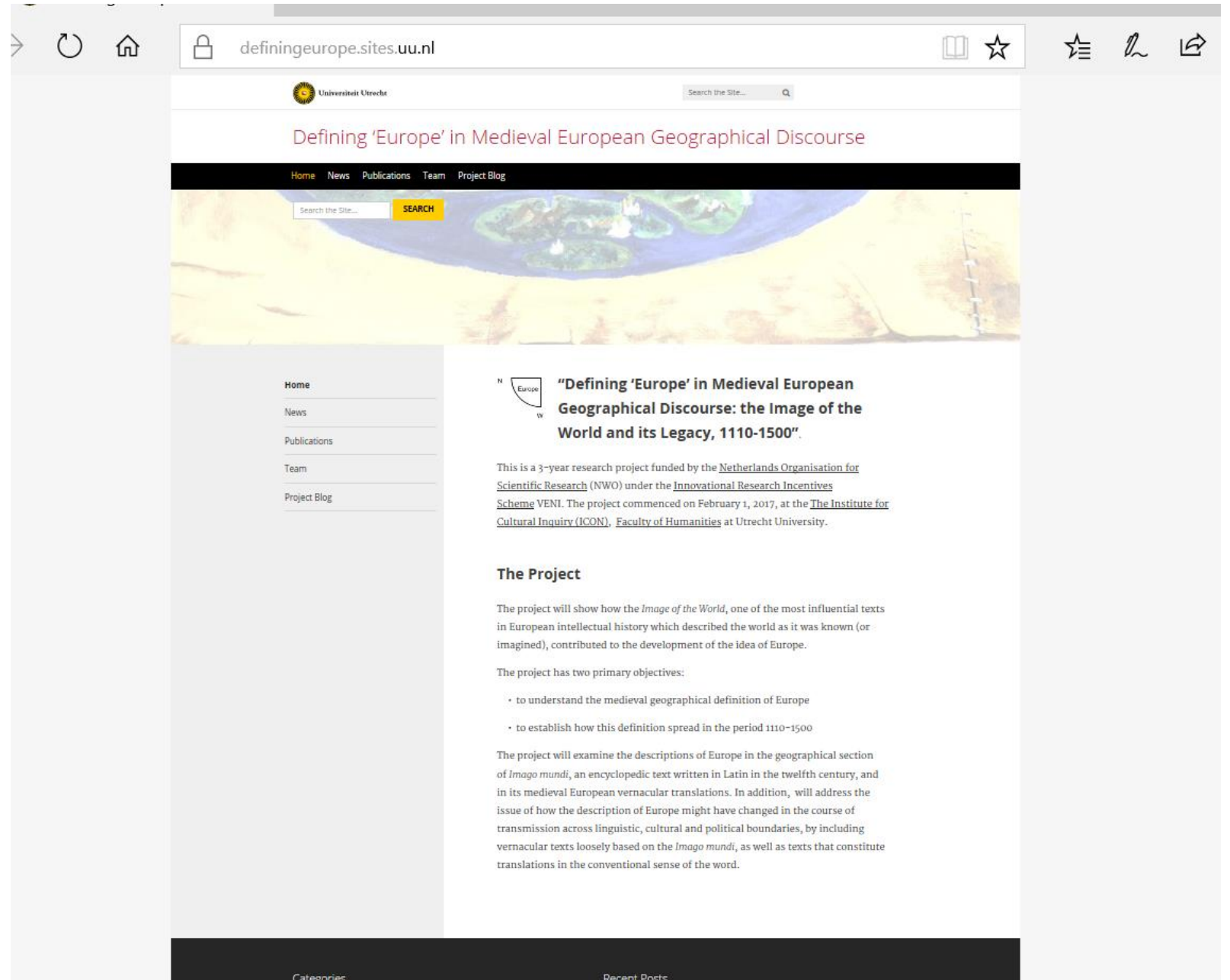


NWO Project Utrecht University

Feb 2017–Jan 2020

“Defining ‘Europe’ in Medieval European Geographical Discourse: the Image of the World and its Legacy, 1110–1500”

Definingeurope.sites.uu.nl



Imago mundi

.Honorius Augustodunensis (ca. 1090-ca.1130/40)

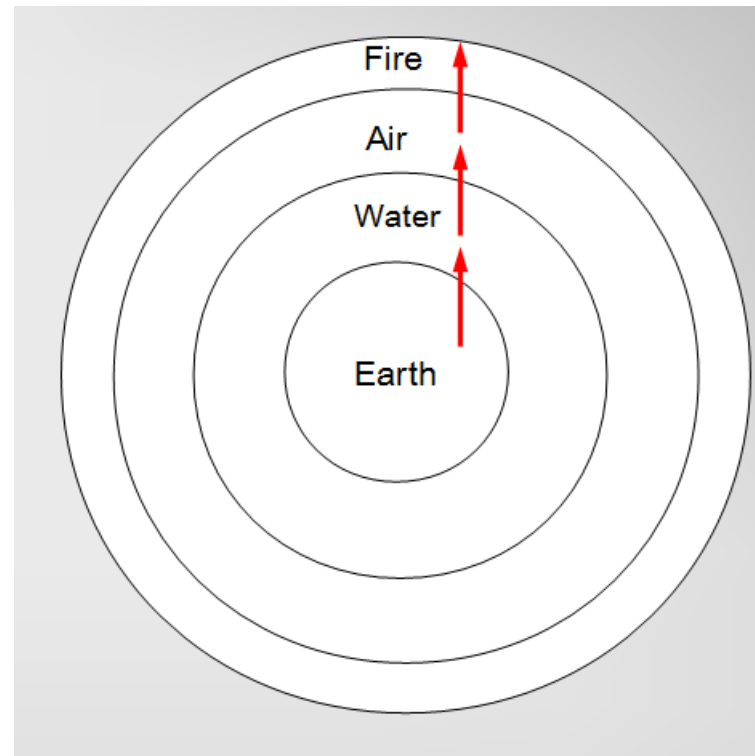
.1110, 1123, 1133, 1139

.3 Books

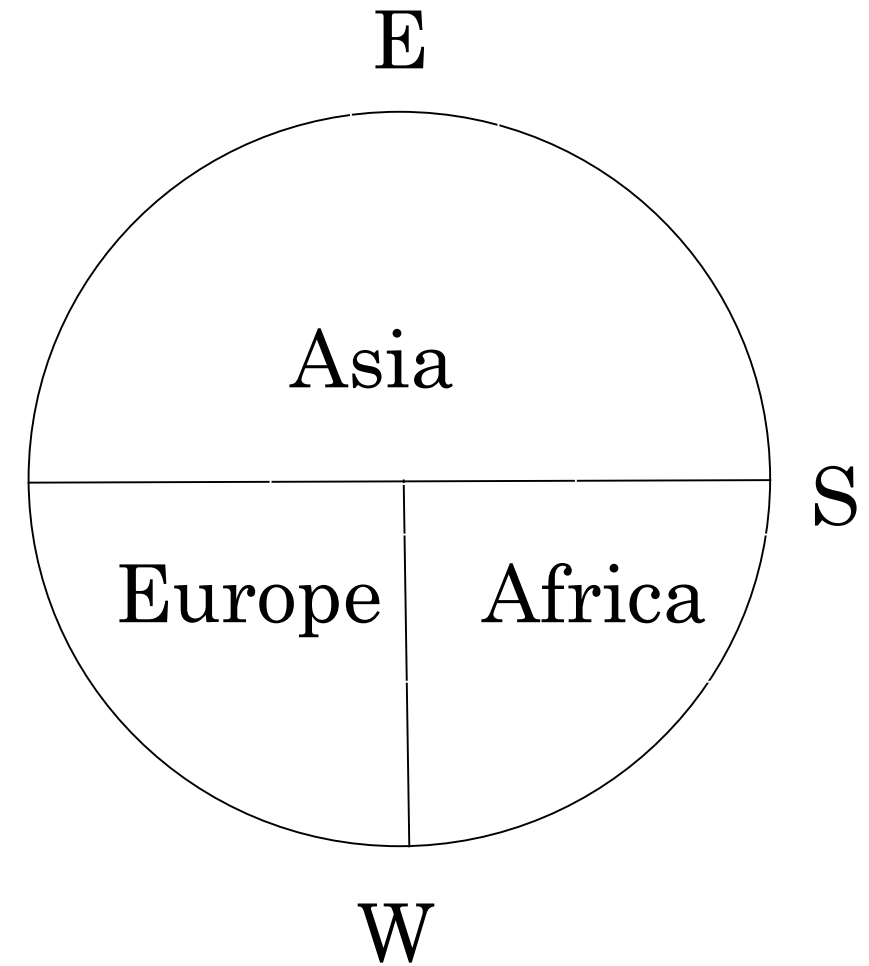
Book I : Space

Book II: Time

Book III: History



N





Utrecht University



Defining 'Europe' in Medieval European Geographical Discourse

[Home](#) [News](#) [Publications](#) [Team](#) [Project Blog](#)



Publications

[Home](#)

[News](#)

[Publications](#)

[Team](#)

[Project Blog](#)



The Concept of Europe in the Medieval Welsh Geographical Treatise "Delw y Byd"

New article: Natalia Petrovskaja, 'The Concept of Europe in the Medieval Welsh Geographical Treatise Delw y Byd', Celtic Forum 21 (2018), pp. 23-34. The present article discusses the concept of Europe in...

[READ MORE](#) >



Presentation at "La Formule au Moyen Âge" Conference, Poitiers, 13-15 June 2018

This paper, introducing the recent results of the project, was presented at the international conference "La Formule au Moyen Âge" held at the Centre d'Etudes Supérieures de Civilisation at Poitiers University...

[READ MORE](#) >

Natalia Petrovskaja

Utrecht University



Delw y Byd

A Medieval Welsh Encyclopedia

Edited by Natalia I. Petrovskaja



Booksellers & libraries:
[ipage® at Ingram](#)



History of ideas
[SEE ALSO](#)
28 other titles

MHRA LIBRARY OF MEDIEVAL WELSH LITERATURE

Modern Humanities Research Association

FORTHCOMING Autumn 2019

ISBN: 978-1-781889-49-7 (hardback) • RRP £24.99, \$32.99, €29.99

ISBN: 978-1-781889-50-3 (paperback) • RRP £12.99, \$17.99, €14.99

ISBN: 978-1-781889-51-0 (JSTOR ebook)

[MEDIEVAL](#) [WELSH](#) [TRAVEL](#)

This edition of the Welsh geographical and astronomical treatise *Delw y Byd* is the first edition to use the entire corpus of the surviving medieval manuscripts, extracts from which are presented alongside an introductory discussion of their origins, their literary, historical, and scientific context, as well as their linguistic features.

Cite this volume in standard MHRA style

Cite this volume in MHRA author-date style

Permanent link to this title:

www.mhra.org.uk/publications/Delw-y-Byd
www.mhra.org.uk/publications/lmwl-m207

© 2018 Modern Humanities Research Association

MHRA is a company limited by guarantee.

Registered in England Number 3446016

Registered Charity Number 1064670

VAT number GB 239 2086 57

[Terms and Conditions](#)

[Privacy and Data Protection](#)

[Report Website Problems](#)

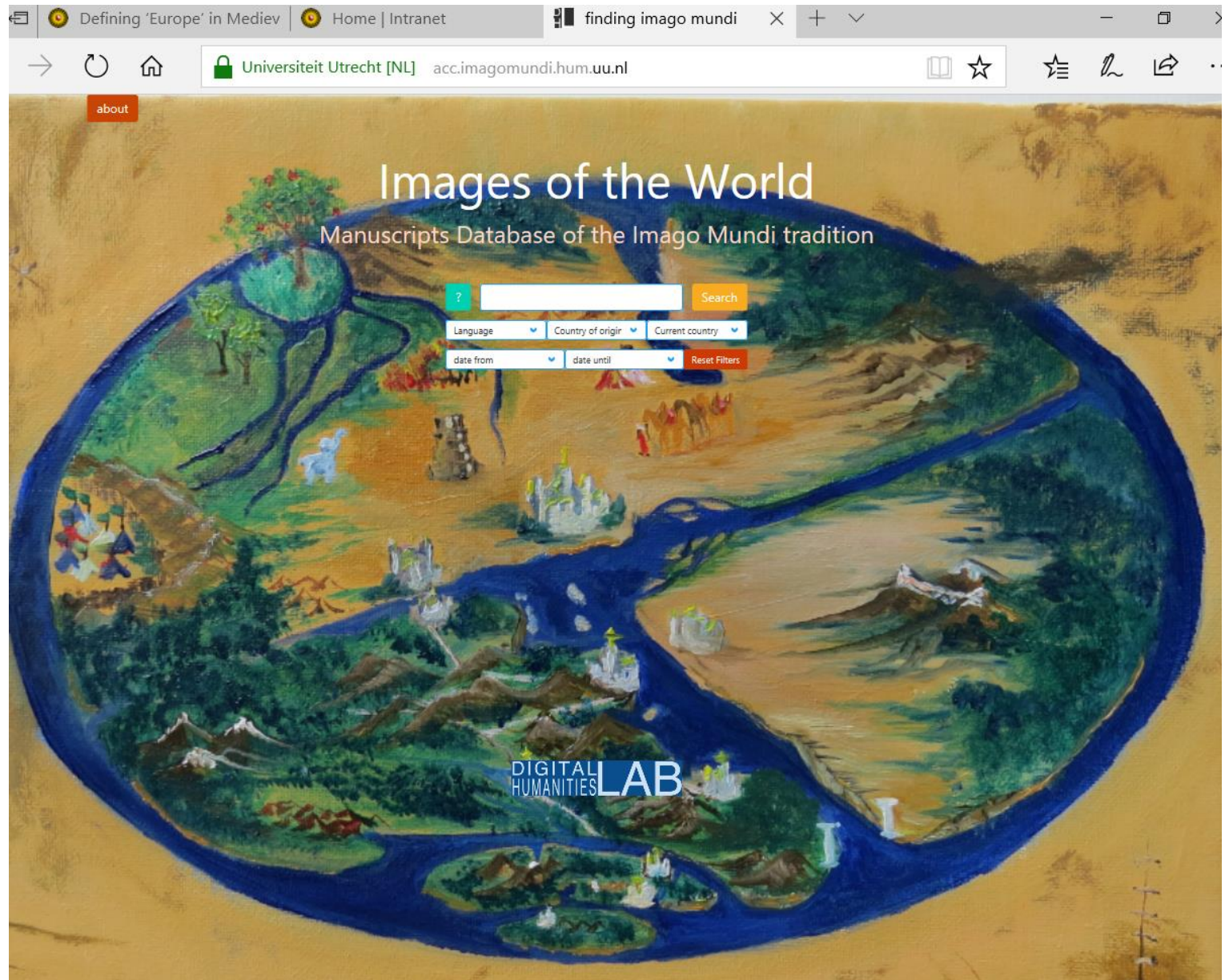
Registered office:

MHRA

Salisbury House

Station Road

Cambridge CB1 2LA



about

? Search

Latin ? Current country

date from date until Reset Filters



N = 65	Title	Shelfmark	Country of origin	Current country	Language	Date from	Date until
	Imago Mundi	Cambridge, Cambridge University Library, Add. 5358	?	United Kingdom	Latin	1400	1500
	Imago Mundi	London, British Library, Harley 218	?	United Kingdom	Latin	1200	1300
	Imago Mundi	London, British Library, Sloane 2479	?	United Kingdom	Latin	1300	1600
	Imago Mundi	Oxford, Corpus Christi College, 86	?	United Kingdom	Latin	1300	1400
	Imago Mundi	Besancon, Bibliothèque municipale de Besancon, MS 660	?	France	Latin	1433	1483
	Imago Mundi	Montpellier, Bibliothèque Universitaire Historique de Médecine, H442	?	France	Latin	1200	1300
	Imago Mundi	Paris, Bibliothèque Nationale de France, lat. 7400A	?	France	Latin	1300	1400
	Imago Mundi	Paris, Bibliothèque Nationale de France, lat. 10358	?	France	Latin	1200	1300
	Imago Mundi	Paris, Bibliothèque Nationale de France, NAL 1216	?	France	Latin	1400	1500
	Imago Mundi	Erfurt, Universitäts- und Forschungsbibliothek Erfurt/Gotha, Dep. Erf. CA. 2 335	?	Germany	Latin	1251	1275
	Imago Mundi	Munich, Bayerische Staatsbibliothek, cim. 4143	?	Germany	Latin	1600	1700
	Imago Mundi	Munich, Bayerische Staatsbibliothek, cim. 18957	?	Germany	Latin	1200	1400

📖	Imago Mundi	Graz, Universitätsbibliothek, Ms 290	Austria	Austria	Latin	1300	1400
📖	Imago Mundi	Graz, Universitätsbibliothek, Ms 303	Austria	Austria	Latin	1420	1420
📖	Imago Mundi	Graz, Universitätsbibliothek, Ms 1434	Austria	Austria	Latin	1300	1400
📖	Imago Mundi - version Christianus	Melk, Stiftsbibliothek, 248 (168, D 23)	Austria	Austria	Latin	1200	1200
📖	Imago Mundi						1347
📖	Imago Mundi - ve						1213
📖	Imago Mundi						1442
📖	Imago Mundi						1275
📖	Imago Mundi - ve						1200
📖	Imago Mundi - ve						1200
📖	Imago Mundi						1450
📖	Imago Mundi						1460
📖	Imago Mundi - ve						1400
📖	Imago Mundi						1200
📖	Imago Mundi						1350
📖	Imago Mundi						1500
📖	Imago Mundi - ve						1300
📖	Imago Mundi						1400
📖	Imago Mundi						1468
📖	Imago Mundi	Melk, Stiftsbibliothek, 829 (576, K 49)	Austria	Austria	Latin	1250	1300
📖	Imago Mundi	Salzburg, St. Peter's Stiftsbibliothek, b II 1	Austria	Austria	Latin	1440	1460
📖	Imago Mundi	Vienna, Österreichische Nationalbibliothek, 389	Austria	Austria	Latin	1286	1326
📖	Imago Mundi	Vienna, Österreichische Nationalbibliothek, 427	Austria	Austria	Latin	1100	1529
📖	Imago Mundi	Vienna, Österreichische Nationalbibliothek, 463	Austria	Austria	Latin	1400	1500
📖	Imago Mundi	Vienna, Österreichische Nationalbibliothek, 472	Austria	Austria	Latin	1200	1300
📖	Imago Mundi - version Christianus	Vienna, Österreichische Nationalbibliothek, 539	Austria	Austria	Latin	1100	1200
📖	Imago Mundi - version Christianus	Vienna, Österreichische Nationalbibliothek, 818	Austria	Austria	Latin	1100	1200
📖	Imago Mundi	Vienna, Österreichische Nationalbibliothek, 1180	Austria	Austria	Latin	1100	1227
📖	Imago Mundi	Munich, Bayerische Staatsbibliothek, clm. 27318	Austria	Germany	Latin	1465	1465
📖	Imago Mundi - version Christianus	Rome, Bibliotheca Apostolica Vaticana, Vat. Lat. 1890	Austria	Italy	Latin	1100	1200



*...Europa ab occidente usque ad septentrionem
[extenditur].* – Honorius Augustodunensis, *Imago Mundi*, ed. by V. I. J. Flint (1982) p. 52

Whilst *Delw y Byd* in all of its versions represents a faithful rendering of the Latin text, some peculiarities of its presentation of sections related to Europe invite further analysis. The removal of the reference to the myth of Europa in the B Version or to Theodosia and the point at which the Don enters the Mediterranean in the A Version might represent conscious decisions on the part of scribes or translators,

while the use of the term *gwlad* in relation to the term Europe might suggest the interpretation of that part of the world as a unit on the lines of Hay's concept of 'Christendom'. It is hoped that the present study might serve as an invitation and prolegomenon to further investigation of the topic.

– Natalia Petrovskaja, 'The Concept of Europe in the Medieval Welsh Geographical Treatise *Delw y Byd*', *Celtic Forum* 21 (2018), pp. 23–34, at p. 31





Utrecht University

HUMBOLDT COLLOQUIUM
"RESEARCH WITHOUT BORDERS –
ALEXANDER VON HUMBOLDT'S LEGACY TODAY

11-13 APRIL 2019

Thank you

